

ATAP

ORDONNANCE N°441/119 DU 20
MAI 1958 RELATIVE AU PRIX MAXIMUM
DE VENTE AU DETAIL DU PETROLE.

ORDONNANTIE Nr441/119 VAN 20
MEI 1958 BETREFFENDE DE MAXIMUM KLEI-
NHANDELSVERKOOPPRIJS VAN PETROLEUM

Le Vice-Gouverneur Général,
Gouverneur du Ruanda-Urundi,

De Vice-Gouverneur Generaal,
Gouverneur van Ruanda-Urundi,

Vu la loi du 21 août 1925
sur le Gouvernement du Ruanda-
Urundi;

Gelet op de wet van 21 augustus
1925 op het Gouvernement van Ruanda-
Urundi;

Vu l'arrêté royal du 11
janvier 1926 qui pourvoit à
l'exécution de cette loi;

Gelet op het koninklijk besluit
van 11 januari 1926 dat in uitvoering
van deze wet voorziet;

Vu l'ordonnance législative
n°41/251 du 11 août 1949 relative
au contrôle des prix;

Gelet op wetgevende ordonnantie
nr41/251 van 11 augustus 1949 betref-
fende het toezicht op prijzen;

Revu l'ordonnance n°41/77 du
4 juin 1957 relative aux prix ma-
xima de vente au détail du pétro-
le.

Herzien ordonnantie nr41/77 van
4 juni 1957 betreffende de maximum
kleinhandelsverkooprijzen van petro-
leum;

Ordonne :
Article 1.

Beveelt :
Artikel 1.

Les prix maxima de vente au
détail du pétrole sont fixés com-
me suit:

De maximum kleinhandelsrijzen
voor petroleum worden vastgesteld
als volgt :

Localités Plaatsen	le litre per liter	la bouteille de 75 cl per fles van 75 cl
Usumbura	7,35 Fr	5,75 Fr
Astrida	6,60 "	5,15 "
Kigali	6,30 "	4,95 "
Kisenyi	6,35 "	4,95 "
Ruhengeri	6,20 "	4,85 "
Shangugu	7,90 "	6,20 "
Kitega	8,15 "	6,35 "

Le prix maximum de vente au
détail par bidon de 18 litres est
fixé à 125 Fr emballage perdu.

De maximum kleinhandelsrijzen
per bus van 18 liter wordt vastge-
steld op 125 Fr bus verloren.

Article 2.

Artikel 2.

Pour les localités non com-
prises à l'article 1 les prix
peuvent être augmentés de :
Au litre 0,25 Fr au-delà de 50 km
à partir de la localité la plus
proche où le prix est fixé.

Voor de localiteiten die niet
vermeld zijn artikel 1 mogen de pri-
zen vermeerderd worden met :
per liter: 0,25 Fr boven de 50 km van
af de dichtst bijgelegen plaats waar
de prijs in vastgesteld.

0,50 Fr au-delà de 100 km
A la bouteille: respectivement
0,20 et 0,40 Fr pour les mêmes
distances

0,50 Fr boven de 100 km
Per fles: respectievelijk 0,20 en
0,40 Fr voor de zelfde afstanden.

Ruhengeri



281

Article 3.

L'ordonnance n°41/77 du 4 juin 1957 est abrogée.

Article 4.

La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa signature.

Usumbura, le 20 mai 1958

sé/: HARROY

Artikel 3.

Ordonnantie nr41/77 van 4 juni 1957 wordt ingetrokken.

Artikel 4.

Huidige ordonnantie treedt in werking op de dag van haar ondertekening.

Usumbura, 20 mei 1958

Pour copie certifiée conforme
Le Chef du Service des Affaires
Economiques du Ruanda-Urundi,
RAUX. R.